

EUROOPA KOHTU OTSUS

11.juuli 1968*

Kohtuasjas 6-68,

Zuckerfabrik Watenstedt GmbH, asukoht Watenstedt über Schöningen, Kreis Helmstadt, esindajad: juhatajad Rudolf Modrow ja Alfred Steinmeier, keda abistas Konrad Redeker Bonni advokaadist, kohtudokumentide kättetoimetamise aadress Luxembourgis: c/o advokaat Georges Reuter, 7 avenue de l' Arsenal,

hageja,

versus

Euroopa Ühenduste Nõukogu, esindaja: õigusnõunik Hans Jürgen Lambers, kohtudokumentide kättetoimetamise aadress Luxembourgis: c/o advokaat Émile Reuter, Centre Européen, Luxembourg-Kirchberg,

kostja,

mille esemeks praeguses menetlusstaadiumis on hagi vastuvõetavus, millega taotletakse suhkruturu ühist korraldust käsitleva nõukogu 18. detsembri 1967. aasta määruse nr 1009/67/EMÜ artikli 9 lõike 3 (milles sätestatakse, et nimetatud artikli lõigetes 1 ja 2 sätestatud sekkumissüsteemi kohaldatakse kuni 1969. aasta 31. detsembrini üksnes toorpeedisuhkru osas) kehtetuks tunnistamist,

EUROOPA KOHUS,

koosseisus: president R. Lecourt, koja esimees A. Trabucchi, kohtunikud J. Mertens de Wilmars (ettekandja) ja P. Pescatore,

kohtujurist: K. Roemer,

kohtusekretär: A. Van Houtte,

on teinud järgmise

otsuse

[...]

Põhjendused

* Kohtumenetluse keel: saksa.

Hagi taotletakse suhkruturu ühist korraldust käsitleva nõukogu 18. detsembri 1967. aasta määruse nr 1009/67 artikli 9 lõike 3 kehtetuks tunnistamist. Vaidlustatud sätte kohaselt lõpeb 31. detsembril 1969 liikmesriigi poolt määratud sekkumisasutuste poolne artikli 9 lõikega 1 ette nähtud kohustus osta teatavatel tingimustel sekkumishinnaga kokku valget või toorpeedisuhkrut. Kostja on esitanud Euroopa Ühenduste Kohtu kodukorra artikli 91 alusel vastuväite, et hagi on vastuvõetamatu, kuna asjassepuutuv otsus ei puuduta hagejat otseselt ja isiklikult.

Otsustamaks, kas hagi on vastuvõetav, on vaja uurida, kas vaidlustatud meede on asutamislepingu artiklite 173 ja 189 tähenduses määrus või otsus. Asutamislepingu artikli 189 lõike 2 kohaselt on määruse ja otsuse eristamisel peamiseks kriteeriumiks kõnealuse meetme „üldine kohaldatavus”. Seetõttu on vaja uurida vaidlustatud sätte iseloomu ning eelkõige õiguslikke tagajärgi, mida see eeldatavalt või tegelikult loob.

Olles täheldanud, et nimetatud sätte on adresseeritud erinevat liiki isikutele, nimelt sekkumisasutustele, muudele ostjatele ja müüjatele, kaasa arvatud tootjad, kes toodavad üksnes toorpeedisuhkrut, väidab hageja, et antud juhul on selleks, et otsustada, kas kõnealune meede on oma olemuselt määrus või ühekordne otsus, vaja konkreetselt uurida meetme mõju hagejale või temaga sama liiki isikutele. Hageja väitel on vaidlustatud meetmel otsene ja isiklik mõju „teatud liiki isikutele: toorpeedisuhkru tootjatele”, kuna vaidlustatud meede toob nende jaoks kaasa konkreetseid tagajärgi, mis on teistsugused ja koormavamad, kui kohaldamisalasse kuuluvate teiste isikute puhul tekkivad tagajärjed.

Määrusega nr 1009/67 kehtestatud suhkruturu ühist korraldust reguleeritakse peamiselt hinna abil. Et tagada ühenduse suhkrupedi- ja suhkrurookasvatavate tööhõive ja elustandardi säilimiseks vajalike tingimuste säilimine, nähakse nimetatud määrusega ette meetmed suhkruturu stabiliseerimiseks, sätestades nii valge suhkru sihthinna ja sekkumishinna kui ka regionaalseid hinnaerinevusi ja toodete töötlemise etappe arvestavate tuletatud sekkumishindade kehtestamise. Sekkumisasutustele pandud kohustus osta kokku neile pakutavad kogused on sekkumishindadele vastava hinnataseme säilitamiseks oluline tingimus. Seega, nõudes nimetatud asutustelt toorpeedisuhkru kokkuostmist kuni 1969. aasta 31. detsembrini, nähakse määruse nr 1009/67 artikli 9 lõikega 3 tegelikult ette, et ühist suhkruturu ühist korraldust käsitlevaid meetmeid kohaldatakse toorpeedisuhkru osas üksnes nimetatud kuupäevani.

Seega reguleerib käesolev sätte toote hindasid ning sellest tulenevalt ostjate ja müüjate, kaasa arvatud tootjate õigusi ja kohustusi. Selline meede on asutamislepingu artikli 189 tähenduses üldkohaldatav, kuna seda kohaldatakse objektiivselt määratletavate olukordade puhul ning selle see loob õiguslikke tagajärgi üldiselt ja abstraktselt määratletud isikute kategooriate jaoks. See puudutab hagejat üksnes tulenevalt tema tegevusest toorpeedisuhkru müüjana, mitte aga muude kitsamalt piiritletud tunnuste tõttu. Lisaks on sätte, mis sarnaselt artikli 9 lõikele 3 tühistab üldkohaldatava sätte või seab selle kohaldatavusele ajalised piirandid, viimatinimetatud sättega sarnase üldise iseloomuga.

Ka ei kaota meede oma määrusele omast iseloomu üksnes seetõttu, et suvalisel ajal võib võimalikuks osutuda selle kohaldamisalasse kuuluvate isikute arvu või identiteedi indlaksmääramine suurema või väiksema täpsusega, kui pole kahtlust, et meede on kohaldatav selles sätestatud objektiivse õigusliku või faktilise olukorra puhul, mis on kooskõlas meetme üldise eesmärgiga. Lisaks sellele ei takista asjaolu, et õigusnormil võib praktikas olla erinev mõju erinevatele isikutele, kellele seda kohaldatakse, seda mingil viisil määruse iseloomu omamast, kui olukord, mida õigusnorm käsitleb, on objektiivselt määratletud.

Kostja ei ole ühe toote hinnasüsteemi teiste toodetega sarnaselt reguleerimata jättes nimetatud nõuetega vastuollu sattunud. Juhul kui isik keelduks hindu reguleerivat meedet määrusena tunnustamast üksnes seetõttu, et see puudutab konkreetset toodet ning mõjutab selle tootjaid tulenevalt asjaoludest, mis eristavad neid kõigist teistest isikutest, laiendaks see otsuse mõistet sel määral, et see ohustaks asutamisepeinguga ette nähtud süsteemi, mis lubab üksikisikutel esitada hagi üksnes neile adresseeritud üksikotsuste või neid samaväärselt mõjutavate meetmete tühistamiseks.

Seega tuleb hagi vastuvõetamatuse tõttu läbi vaatamata jätta.

Kohtukulud

Kodukorra artikli 69 lõike 2 kohaselt on kohtuvaidluse kaotanud pool kohustatud hüvitama kohtukulud. Kuna hageja on kohtuvaidluse kaotanud, tuleb kohtukulud temalt välja mõista.

Esitatud põhjendustest lähtudes,

võttes arvesse menetlusdokumente,

kuulanud ära ettekandja-kohtuniku ettekande,

kuulanud ära poolte kohtukõned,

kuulanud ära kohtujuristi ettepaneku,

võttes arvesse Euroopa Majandusühenduse asutamislepingu artikleid 173 ja 189,

võttes arvesse protokollid Euroopa Majandusühenduse Kohtu põhikirja kohta,

võttes arvesse Euroopa Ühenduste Kohtu kodukorda,

EUROOPA KOHUS

otsustab:

- 1. Jätta hagi vastuvõetamatuse tõttu läbi vaatamata.**

2. Mõista kohtukulud välja hagejalt.

Lecourt

Donner

Trabucchi

Mertens de Wilmars

Pescatore

Kuulutatud avalikul kohtuistungil 11. juulil 1968 Luxembourgis.

Kohtusekretär

President

A. Van Houtte

R. Lecourt